

Адам Міцкевич  
Плавець. З альбому 3.

Перекладач: М.Зісман  
Джерело: Міцкевич Адам. Вибране: Поетичні твори.— К.: "Веселка", 1984

Коли зориш, як човен буйно  
Стихія кидає морська,  
Хай не озветься серце чуйно  
На страх і розпач моряка!

Той корабель пішов, якого  
Так прагнув досягти плавець,  
Тож нащо сльози і тривога,  
Коли всьому настав кінець?

Адже гідніше воювати  
З шаленством пінявих валів,  
Аніж лічить гіркі утрати,  
Діставшись тихих берегів!

Одеса, 14 квітня 1825